

曹志耘 主编

中国语言文化典藏

# 宜春

罗荣华  
田志军 著  
刘春荣

鹿程園

国家出版基金项目  
NATIONAL PUBLICATION FOUNDATION  
“十三五”国家重点图书  
出版规划项目

主编 曹志耘 副主编 王莉宁 刘晓海

# 中国语言文化典藏·宜春

罗荣华 田志军 刘春荣 著



商务印书馆  
The Commercial Press

2017年·北京

## 图书在版编目(CIP)数据

中国语言文化典藏·宜春/曹志耘主编;罗荣华,  
田志军,刘春荣著. —北京:商务印书馆,2017

ISBN 978-7-100-14688-3

I. ①中… II. ①曹… ②罗… ③田… ④刘… III. ①赣  
语—方言研究—宜春 IV. ① H17

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2017)第 158625 号

权利保留,侵权必究。

## 中国语言文化典藏·宜春

曹志耘 主编

罗荣华 田志军 刘春荣 著

---

商务印书馆出版

(北京王府井大街 36 号 邮政编码 100710)

商务印书馆发行

南京爱德印刷有限公司印刷

ISBN 978-7-100-14688-3

---

2017 年 9 月第 1 版

2017 年 9 月第 1 次印刷

开本:787×1092 1/16

印张:21½

定价:168.00 元



国家出版基金项目  
NATIONAL PUBLICATION FOUNDATION

“十三五”国家重点图书出版规划项目

中国语言文化典藏系列 组委会

主 任

杜占元

执行主任

田立新

成 员

田联刚 周慧琳 刘 利 黄泰岩 于殿利

张浩明 刘 宏 周晓梅 周洪波 尹虎彬



中国语言资源保护工程

中国语言文化典藏系列 编委会

主 编

曹志耘

副主编

王莉宁 刘晓海

委员（音序）

顾 黔 侯精一 黄拾全 李锦芳 李如龙 乔全生

严修鸿 杨慧君 易 军 游汝杰 余桂林

此项研究获得以下资助：

教育部哲学社会科学研究重大课题攻关项目

“中国方言文化典藏”（批准号：11JZD035）

随着现代化、城镇化的快速发展，我国的语言方言正在迅速发生变化，而在其中方言文化可能是变化最剧烈的一部分。也许我们还会用方言说你我他，但已无法说出婚丧嫁娶各个环节的方言名称了。也许我们还会用方言数数，但已说不全“一锅穷，两锅富……”这几句俗语了。至于那些世代相传的山歌、引人入胜的民间故事，更是早已从人们的生活中销声匿迹。而它们无疑是方言的重要成分，更是地域文化的精华。遗憾的是，长期以来，我们习惯于拿着字表、词表去调查方言，那些丰富而生动的方言文化现象往往被忽略了。

在《汉语方言地图集》出版之后，经过近两年时间的论证和准备，我们于2010年启动了“中国方言文化典藏”项目。2011年，教育部社会科学司把“中国方言文化典藏”列入《2011年度教育部哲学社会科学研究重大课题攻关项目招标课题指南》，我们组织了竞标并有幸获得通过。

我们所说的“方言文化”是指用特殊方言形式表达的具有地方特色的文化现象，包括地方名物、民俗活动、口彩禁忌、俗语谚语、民间文艺等。“典藏”是指在实地调查的基础上，利用多媒体、数据库和网络技术进行保存和展示。在项目进行过程中，我们将“中国方言文化典藏”更名为“中国语言文化典藏”。

调查点以汉语方言为主，也包括少数民族语言。汉语点主要以方言分布情况为依据，同时兼顾地域因素。少数民族语言选择比较重要并有研究力量的点。现已开展调查的点有40个左右。

调查方法采用文字和音标记录、录音、摄像、照相等多种手段。除了传统的注音方法以外，还采用先进的录音设备和录音软件，对所有调查条目的方言说法进行录音。采用高清摄像机，与录音同步进行摄像；此外，对部分方言文化现象本身（例如婚礼、丧礼、春节、元宵节、民歌、曲艺、戏剧等）进行摄像。采用高像素专业相机，对所有调查条目的实物或活动进行拍照。



为了顺利开展这项工作，我们专门编写出版了《中国方言文化典藏调查手册》（商务印书馆，2015年）。手册制定了调查、语料整理、图册编写、音像加工、资料提交各个阶段的工作规范；并编写了专用调查表，具体分为9个大类：房屋建筑、日常用具、服饰、饮食、农工百艺、日常活动、婚育丧葬、节日、说唱表演，共800多个调查条目。

项目成果包括分地系列图册、多媒体电子出版物和多媒体资料库等。其中图册以调查点为单位，以调查条目为纲，收录方言文化图片及其方言名称（汉字）、读音（音标）、解说，以图带文，一图一文，图文并茂。每册收图600幅左右。图册拟分辑陆续出版。

“方言文化”是一个新的研究领域，需使用的调查、整理、加工方法对于我们当中很多人来说都是陌生的，要编写的图册、要建的多媒体资料库亦无先例可循。这项工作的挑战性可想而知。

近5年来，我们白手起家，讨论界定“方言文化”的内涵，制定完善工作规范，编写调查条目，研制录音、转写和标注软件，办培训班，开审改会，一步一个脚印地艰难摸索和跋涉，经过重重雾霾，如今终于见到了一缕胜利的曙光。这对于我们每一个人来说，无疑是巨大的安慰。

在此，我要向课题组的所有同仁道一声感谢。为了完成调查工作，大家不畏赤日之炎、寒风之凛，肩负各种器材，奔走于城乡郊野、大街小巷，记录即将消逝的乡音，捡拾散落的文化碎片。有时为了寻找一个旧凉亭，翻山越岭几十里路；有时为了拍摄丧葬场面，与送葬亲友一同跪拜；有人因山路湿滑而摔断肋骨，住院数月；有人因贵重设备被盗而失声痛哭……。在如今这个红尘滚滚的社会里，大家能够为了一个共同的使命，放下个人手头的事情，不辞辛劳，不计报酬，去做一项公益性的事业，不能不让人为之感动。

然而，眼前的道路依然崎岖而漫长。传统方言文化现象正在大面积地快速消逝，我们在和时间赛跑，而结果必然是时间获胜。但这不是放弃的理由。著名人类学家弗雷泽说过：“一切理论都是暂时的，唯有事实的总汇才具有永久的价值。”引以自勉。

曹志耘

于北京语言大学

# 目录

## 序

## 引 言 1

一 宜春 2

二 宜春方言 5

三 凡例 9

## 壹·房屋建筑 13

一 住宅 16

二 其他建筑 36

三 建筑活动 50

## 贰·日常用具 53

一 炊具 56

二 卧具 68

三 桌椅板凳 70

四 其他用具 76

## 叁·服饰 89

一 衣裤 90

二 鞋帽 96

三 首饰等 99

## 肆·饮食 107

一 主食 110

二 副食 115

三 菜肴 122

## 伍·农工百艺 133

一 农事 136

二 农具 146

三 手工艺 160

四 商业 176

五 其他行业 180



|        |     |        |     |
|--------|-----|--------|-----|
| 陆·日常活动 | 183 | 玖·说唱表演 | 287 |
| 一 起居   | 186 | 一 口彩禁忌 | 290 |
| 二 娱乐   | 190 | 二 俗语谚语 | 294 |
| 三 信奉   | 204 | 三 歌谣   | 299 |
|        |     | 四 曲艺戏剧 | 304 |
|        |     | 五 故事   | 309 |
| 柒·婚育丧葬 | 217 |        |     |
| 一 婚事   | 220 | 调查手记   | 316 |
| 二 生育   | 235 |        |     |
| 三 丧葬   | 238 | 参考文献   | 321 |
|        |     |        |     |
| 捌·节日   | 257 | 索引     | 322 |
| 一 春节   | 258 |        |     |
| 二 元宵节  | 270 | 后 记    | 330 |
| 三 清明节  | 274 |        |     |
| 四 端午节  | 276 |        |     |
| 五 其他节日 | 280 |        |     |



# 引言



## 一 宜春

本书所指宜春，是指旧宜春县，即今宜春市袁州区。宜春因其地“山明水秀，土沃泉甘，其气如春，四时咸宜”得名。

宜春于西汉初期建县，为江西古城之一。秦时宜春隶属九江郡。公元前 201 年设宜春县，管辖袁河流域，隶属豫章郡。汉元光六年（前 129 年），宜春县改立为宜春侯国。汉元鼎五年（前 112 年），废宜春侯国，复立宜春县，仍属豫章郡。隋初废郡置州，隋开皇十一年（591 年）置袁州，宜春自此为袁州府治。明代，江西分设 13 府。宜春属袁州府，清仍之。



0-1 袁州谯楼

宜春文化历史悠久，人称“江南佳丽之地，文物昌盛之邦”。早在西汉元光六年，宜春侯刘成于城中及周围立五台，其中最胜者为宜春台，植桃李万株，供人登览。宜春台“圜墉之傍崛起数百尺”，故有“高出袁城百万家，巍峨楼殿锁烟霞”“一州之壮观，万家之游息”的美誉。南唐保大二年（944年），刺史刘仁瞻建袁州谯楼，初为敲鼓报时用的鼓楼，后于南宋嘉定十二年（1219年），袁州知府滕强恕“稍新谯楼”并置铜壶、夜天池、日天池、平壶、万水壶、水海、影表、定南针、添水桶、更筹、铁板、鼓角，设阴阳生轮值，候筹报时，建成集测时、守时、授时三大功能为一体的天文台，为中国现存最古老的地方天文台遗址。宜春禅宗文化源远流长，唐会昌元年，佛教禅宗五派之一沩仰宗创始人慧寂禅师在仰山创建栖隐寺；宋乾道二年（1166年），开山祖师普庵禅师在南泉山创建慈化寺。南泉山是江西名山，是江右佛教大道场之一，被明太祖赐名为“天下第一禅林”。韩愈在宜春担任刺史时，写下了“莫以宜春远，江山多胜游”的诗句；宋代理学家朱熹更发出了“我行宜春野，四顾多奇山”的赞叹。宜春城南30公里的明月山由12座海拔千米以上的大小山峰组成，是融山、石、林、泉、瀑、湖、竹海为一体，集雄、奇、幽、险、秀于一身的国家级风景名胜区。



0-2 明月山十八排（兰书华摄）



0-3 袁州区示意图

2000 年，经国务院批准，撤销宜春地区行政公署，设立宜春市（地级），原县级宜春市改设为袁州区。袁州区是全市政治、经济、商业、教育、文化、交通中心，位于江西省西部，袁河上游，东经  $113^{\circ} 54' - 114^{\circ} 37'$ ，北纬  $27^{\circ} 33' - 28^{\circ} 05'$ 。东连分宜，西临萍乡，南界安福，北接万载、上高和湖南省浏阳市。东西相距 70 千米，南北相距 63 千米，总面积 2532 平方千米，总人口 105 万余人。袁州区属低山丘陵地形。南、西、北三面群山环抱，峰峦层叠，地势较高；中部和东部广布丘陵，地势较低。袁河自西向东于区境中部流过，形成一块狭长的河谷平原。按海拔高度和相对高度，全区可划分为山区、丘陵、平原三种地貌。境内以丘陵为主，气候温和，雨量充沛，四季分明。浙赣铁路、沪昆高铁、沪昆高速从中部横贯而过。

## 二 宜春方言

### (一) 概述

宜春位于赣西，春秋时处吴头楚尾，自汉初置县以来，迄今 2200 多年。宜春除三国至南北朝约三百年分治安成郡，划归荆州，其余一千余年均属豫章郡，隶属江西。宜春方言属赣方言宜浏片，宜春话有赣方言的通性，亦有本地特色。从内部差异来说可分四路：①东北路：彬江镇、芦村镇、柏木乡、寨下镇；②北路：三阳镇、洪塘镇、金瑞镇、楠木乡；③西北路：竹亭镇、天台镇、水江乡、慈化镇；④中南路：宜春城区（包括灵泉街道、秀江街道、凤凰街道、湛郎街道、珠泉街道、化成街道、官园街道、下浦街道、金园街道共 9 个街道）、湖田镇、渥江镇、新田镇、遶市乡、飞剑潭乡、西村镇、温汤镇、南庙镇、洪江乡、新坊镇。四路大同小异，如声调上绝大多数乡镇是 5 个调，但寨下、慈化只有 4 个调；韵母上存在单元音韵母  $\emptyset$  与复元音韵母  $oi$  对立，宜春城区、洪江乡、新坊镇、南庙镇、渥江镇、湖田镇、新田镇、西村镇、温汤镇、竹亭镇、天台镇、楠木乡有  $\emptyset$  韵无  $oi$  韵，彬江镇、芦村镇、柏木乡、寨下镇、三阳镇、洪塘镇、金瑞镇、水江乡、飞剑潭乡、慈化镇、遶市乡则有  $oi$  韵无  $\emptyset$ 。

最近几十年来，随着文化教育的普及，大众传媒的影响，交通条件的改善，以及经济的发展，宜春话也发生了不少变化，这种变化主要体现在文读音和新词语的增多上。现在的年轻人基本上都会说程度不同的普通话。少年儿童的普通话水平很高，即使在村里、家里也常常说普通话。

## (二) 声韵调

以南庙镇袁梅村方言为准。

### 1. 声母 22 个，包括零声母在内

|         |                      |        |        |
|---------|----------------------|--------|--------|
| p 兵玻帮八  | p <sup>h</sup> 派爬病撇  | m 明尾帽麦 | f 飞蜂饭活 |
| t 多东戴跌  | t <sup>h</sup> 天甜讨毒  | l 南连脑六 |        |
| ts 资早争则 | ts <sup>h</sup> 刺祠初贼 |        | s 丝山事速 |
| tʃ 张主战竹 | tʃ <sup>h</sup> 车城丈拆 |        | ʃ 声厂上识 |
| tɕ 肩纸镜脚 | tɕ <sup>h</sup> 抽春柱局 | n 泥年软月 | ɕ 手书顺十 |
| k 高开减割  | k <sup>h</sup> 科考共阔  | ŋ 安熬我恶 | x 河好恨黑 |
| ∅ 味温云药  |                      |        |        |

### 2. 韵母 41 个，包括自成音节的 [ŋ] 在内

|                                    |                      |                        |         |
|------------------------------------|----------------------|------------------------|---------|
| ɿ 丝紫雌赐                             | i 米赔飞一               | u 苦铺徒六                 | y 猪雨出局  |
| a 茶牙瓦白 <sub>白</sub>                | ia 者写谢逆              | ua 瓜夸花话                |         |
| e 北色白 <sub>文</sub> 百 <sub>文</sub>  | ie 接贴热节              |                        |         |
| ø 开对二盒                             |                      |                        | yø 缺月越掘 |
| o 歌坐托郭                             | io 药略勺戳              | uo 过禾镬握                |         |
| ai 排鞋塔鸭                            |                      | uai 快块歪刮               |         |
|                                    |                      | ui 鬼亏味或                |         |
| au 宝饱扫高                            | iau 笑桥少要             |                        |         |
| eu 走豆偷狗                            | iu 油宿叔浴              |                        |         |
|                                    | in 心深新病 <sub>文</sub> |                        | yn 春寸云军 |
| en 灯根硬 <sub>文</sub> 争 <sub>文</sub> | ien 盐年剪连             | uən 滚横 <sub>文</sub> 吞困 |         |
| an 山南班贫                            |                      | uan 关贯惯万               |         |